

CS-W120

CAR STEREO SPEAKER
STEREO-AUTOLAUTSPRECHER
HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
AUTO STEREO LUIDSPREKERS
ALTAVOCES ESTEREOFONICAS PARA AUTOMÓVIL
DIFFUSORI STEREO PER AUTO
BILSTEREONÖSTALARE
АВТОМОБИЛЬНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
АВТОМОБИЛЬНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА
سماعة ستريو للسيارة
سماكة ستريو لسيارة

INSTRUCTIONS / BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUEL D'INSTRUCTIONS / GEBRUIKSAANWIJZING / MANUAL DE INSTRUCCIONES / ISTRUZIONI / BRUKSANVISNING / ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / التعليمات / دستور العمل ها

- Do not use the provided parts for other purposes (Ex. using a speaker cord instead of a power cord). Otherwise malfunction or fire hazard could result.
- Die mitgelieferten Komponenten dürfen nicht zu einem anderen Zweck als vorgesehen verwendet werden (z.B. die Verwendung eines Lautsprecherkabels anstelle eines Stromkabels). Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlfunktionen oder Bränden.
- N'utilisez pas les pièces fournies à d'autres fins (par ex. un câble de haut-parleur à la place d'un cordon d'alimentation). Sinon, un dysfonctionnement ou un incendie pourrait se produire.
- Gebruik de onderdelen uit de set niet voor andere doeleinden (bijv. een luidsprekerkabel gebruiken als netsnoer). Anders kunnen problemen met de werking of brand ontstaan.
- No utilize para otros fines las piezas facilitadas (por ejemplo: no utilice un cable de altavoz en lugar de un cable de alimentación). De lo contrario, podría darse un funcionamiento incorrecto o existir riesgo de incendio.
- Non utilizzare le parti fornite per altri scopi (Es. utilizzare un filo dell'altoparlante anziché un filo elettrico), onde evitare un malfunzionamento o un eventuale incendio.
- Aviand inte de levererade delarna för andra syften (t.ex. högtalarkabel istället för elkabel). Om du gör det föreligger risk för brand.
- Не используйте детали из комплекта поставки для других целей (например, кабель динамика вместо кабеля питания). В противном случае может возникнуть неисправность или произойти возгорание.
- Не використовуйте компоненти, що постачаються у комплекті поставки, в інших цілях (наприклад, використання кабелю підключення унаочислювача замість шнура живлення). У протилежному випадку це може призвести до виникнення пошкоджень або несправності роботи виробу.

Parts / Teile / Pièces / Onderdelen / Piezas / Parti / Delar / Комплектация / Комплектація / قطعيات / الأجزاء



Type : 30 cm (12") Subwoofer
Power Handling Capacity : 1000 W (Peak Power); 150 W (RMS)
Impedance : 4 Ω
Mass : 2,4 kg (5,3 lbs)

Type : 30-cm-Subwoofer (12")
Belastbarkeit : 1000 W (Spitzenleistung); 150 W (RMS)
Impedanz : 4 Ω
Gewicht : 2,4 kg (5,3 lbs)

Type : 30 cm (12 pol) Caisson de grave
Puissance admissible : 1000 W (Puissance de crête); 150 W (puissance totale)
Impédance : 4 Ω
Masse : 2,4 kg (5,3 lb)

Type : 30 cm (12") subwoofer
Potencia máxima : 1000 W (Potencia pico); 150 W (RMS)
Impedancia : 4 Ω
Masa : 2,4 kg (5,3 libras)

Tipo : Subwoofer da 30 cm
Potenza massima : 1000 W (Potenza di picco); 150 W (RMS)
Impedenza : 4 Ω
Peso totale : 2,4 kg (5,3 libbre)

Typ : 30 cm (12") Subwoofer
Spänningskapacitet : 1000 W (Toppstöm); 150 W (RMS)
Impedans : 4 Ω
Vikt : 2,4 kg (5,3 lbs)

Тип : 30 см (12") Низкочастотный динамик
Максимальная выходная мощность : 1000 Вт (Пиковая мощность); 150 Вт (RMS)
Полное сопротивление : 4 Ом
Вес : 2,4 кг (5,3 фунта)

Тип : 30 см (12") Низкочастотный динамик
Максимальна потужність : 1000 Вт (Пикова потужність); 150 Вт (RMS)
Повний опір : 4 Ом
Вага : 2,4 кг (5,3 фунта)

تipe : 30 سم (12") سب ووفر
القوة القصوى : 1000 واط (القوة القصوى); 150 واط (RMS)
المقاومة : 4 أوم
الوزن : 2,4 كجم (5,3 رطل)

تipe : سب ووفر دا 30 سم
القوة القصوى : 1000 واط (القوة القصوى); 150 واط (RMS)
المقاومة : 4 أوم
الوزن : 2,4 كجم (5,3 رطل)

Información o продукция

Производитель: ДжейВСи Кеуд Корпорейшн 3-12, Морийно, Канагава-жу, Йокогама-ши, Канагава 221-0022, Япония

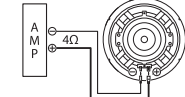
Автомобильная Акустическая Система	ЦСКАИИ ЭЛЕКТРОНИКС КО, ЛТД
Завод-производитель	Новый 30-й Район Дзюнаши-Мачидэ, Канава, Кансэй, Япония
Импортер и Представитель Производителя в России	ООО «ДжейВСи КЕУД» РРК, 12018 Москва, ул. Сормовский Бульвар, дом 31, строение 1.

APPLICATION DIAGRAMS / ANWENDUNGSDIAGRAMME / SCHEMA DE DE MONTAGE / APPLICATIE AFBEELDINGEN / DIAGRAMAS DE APLICACION / SCHEMA DI COLLEGAMENTO / APPLIKATIONS-DIAGRAM / СХЕМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ / СХЕМА ЗАСТОСУВАННЯ / دیاگرامهای کاربردی / رسومات الاستخدام

<Exemples / Beispiele / Exemples / Voorbeelden / Ejemplos / Esempi / Exempel / Примеры / Приклади / أمثلة / أمثلة >

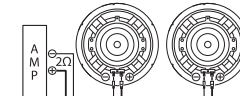
■ One Amplifier and One Subwoofer / Ein Verstärker und ein Subwoofer / Un amplificateur et un caisson de grave / Ein Verstärker und ein Subwoofer / Un amplificador y un subwoofer / Un amplificatore e un subwoofer / En förstärkare och en baskhögtalare / Один усилитель и один низкочастотный динамик / Один підсилювач і один низкочастотний динамик / یک آمپلی فایر و یک ساب ووفر / مصدوم واحد و سب ووفر

1 ch Output / 1 Kanal Ausgang / sortie sur 1 canal / 1 kanal utgång / salida 1 canal / Uscita a 1 canale / en-kanals uteffekt / Выход на 1 канал / Вихід на 1 канал / خروج 1 کاناله / مخرج قناة واحدة

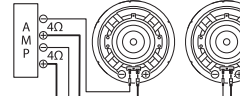


■ One Amplifier and Two Subwoofers / Ein Verstärker und zwei Subwoofers / Un amplificateur et deux caissons de grave / Ein Verstärker und zwei Subwoofers / Un amplificador y dos subwoofers / Un amplificatore e due subwoofers / En förstärkare och två baskhögtalare / Один усилитель и два низкочастотных динамика / Один підсилювач і два низкочастотних динаміки / یک آمپلی فایر و دو ساب ووفر / مصدوم واحد و سب ووفر

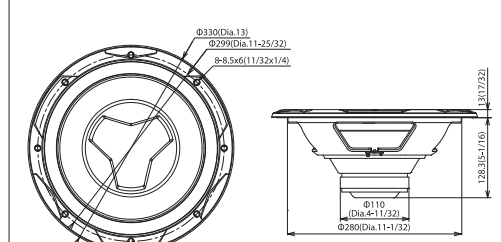
1 ch Output / 1 Kanal Ausgang / sortie sur 1 canal / 1 kanal utgång / salida 1 canal / Uscita a 1 canale / en-kanals uteffekt / Выход на 1 канал / Вихід на 1 канал / خروج 1 کاناله / مخرج قناة واحدة



2 ch Output / 2 Kanal Ausgang / sortie sur 2 canaux / 2 kanal utgång / salida 2 canales / Uscita a 2 canale / två-kanals uteffekt / Выход на 2 канала / Вихід на 2 канали / خروج 2 کاناله / مخرج قناة



Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Afmetingen / Dimensiones / Dimensioni / Mått / Размеры / Rozmíry / الأبعاد / إبعاد



Unit : mm (inch) / Unité : mm (pouce)

CS-W120

Paper Pattern / Papier modèle / Papierschablone / Patrón de papel

■ To install the sealed enclosure / Installationsanweisungen für das dichte Gehäuse / Pour installer l'enceinte hermétique / Monteren van een ombouw / Para instalar la caja sellada / برای نصب جعبه / التركيب الصندوق المغلقة

When the speaker cannot be attached in the car, make the sealed enclosure as recommended in the table below—20 mm (3/4 inch) MDF is also recommended for the enclosure material.

Wenn ein direkter Einbau in einem Fahrzeug unmöglich ist, ein empfehlenswertes dichtes Gehäuse entsprechend den untenstehenden Spezifikationen bauen—20 mm (3/4 in.) aufleren sollte eine mitteldichte Faserplatte zum Gehäusebau verwendet werden.

Si le haut-parleur ne peut pas être fixé directement dans cette voiture, fabriquez une enceinte hermétique de façon recommandée à l'aide des spécifications données dans le tableau ci-dessous. Le MDF—20 mm (3/4 pouce) est recommandé pour le matériau de l'enceinte.

Indien de luidspreek niet direct in de auto kan worden gemonteerd, moet u een ombouw maken op de in de volgende tabel opgegeven maten—20 mm (3/4 inch) MDF wordt als materiaal voor de ombouw aanbevolen.

Quando el altavoz no se pueda instalar en el automóvil, construya la caja sellada recomendada en la tabla de abajo—Aluminio, se recomienda usar MDF—20 mm (3/4 pulg.) como material para la caja.

Se non è possibile applicare il diffusore direttamente alla vettura si raccomanda d'installarlo in una cassa sigillata del tipo mostrato qui sotto; essa può essere realizzata anche con pannello di fibra a media densità (MDF) da 20 mm (3/4 pollice).

Når høyttaleren ikke kan festes fast i bilen, konstrueres det forseglede skyldet enligt rekommendationerna i tabellen nedan—20 mm (3/4 inches) MDF rekommenderas även för skyldets material.

Найпопулярним є встановлення динаміка в салон автомобіля, але якщо це неможливо, то слід зробити герметичний корпус. Як вказано в стандартній схемі, для цієї цілі рекомендується 20 мм (3/4 дюйма) дерев'яний матеріал MDF.

Если монтировать динамик в панель автомобиля не удалось, то сделать герметичный корпус, как указано в стандартной схеме. Для этой цели рекомендуется 20 мм (3/4 дюйма) деревянный материал MDF.

بمجرد تركيب اللماعة في السيارة، يتم تركيب اللماعة في المقعد. إذا لم تتمكن من تركيب اللماعة في المقعد، فقم ببناء صندوق مغلق (MDF) بمساحة 20 مم (3/4 بوصة) كمواد للصندوق.

اگر نمیتواند اللماعة را مستقیماً در خودرو نصب کرد، باید یک جعبه محکم بسازد. برای این منظور، استفاده از MDF با ضخامت 20 میلی‌متر (3/4 اینچ) توصیه می‌شود.

Recommended box dimensions / Empfohlene Box-Abmessungen / Dimensiones de boîte recommandées / Aanbevolen afmetingen van de doos / Dimensiones recomendadas para la caja / Dimensiones recomendadas para a caixa / Recommendede doosmaat / Рекомендуемые размеры коробки / Рекомендувані розміри коробки / Recommended box dimensions / Empfohlene Box-Abmessungen / Dimensiones de boîte recommandées / Aanbevolen afmetingen van de doos / Dimensiones recomendadas para la caja / Dimensiones recomendadas para a caixa / Recommendede doosmaat / Рекомендуемые размеры коробки / Рекомендувані розміри коробки

Recommended Enclosure Volume for one subwoofer unit: MAXIMUM : 1.5 cu. ft. (42.5 liters) Recommendation : 1.0 cu. ft. (28.3 liters) MINIMUM : 0.7 cu. ft. (19.8 liters)

Empfohlene Gehäusevolumen für eine Subwoofer-Einheit: MAXIMUM : 1,5 Kubikfuß (42,5 Liter) Empfehlung : 1,0 Kubikfuß (28,3 Liter) MINIMUM : 0,7 Kubikfuß (19,8 Liter)

Volume recommandé de boîte pour un caisson de grave: MAXIMUM : 1,5 cu. ft. (42,5 litres) Recommendation : 1,0 cu. ft. (28,3 litres) MINIMUM : 0,7 cu. ft. (19,8 litres)

Volume recomendado para la caja por unidad de subwoofer: MAXIMUM : 1,5 pies cúbicos (42,5 litros) Recomendado : 1,0 pies cúbicos (28,3 litros) MINIMO : 0,7 pies cúbicos (19,8 litros)

Volume raccomandato per la cassa di un subwoofer: MAXIMO : 1,5 piedi cubici (42,5 litri) Raccomandato : 1,0 piedi cubici (28,3 litri) MINIMO : 0,7 piedi cubici (19,8 litri)

Mounting Hole Dimension / Montageboordopening / Dimension du trou de montage / Afmeting gat voor bevestiging / Dimensione del orificio de montaggio / Montepagina / Монтажні отвори / Размеры монтажного отверстия / سوراخ گزینندگی جعبه

Recommended screw / Mitgelieferte Schraube / Vis fournie / Bijgeleverde schroef / Tornillo suministrado / Vite in dotazione / Medföljande skruv / Прилагаемый винт / Гвинт; що входить до комплексу поставки / المسمار المرفق / مسامير

Recommended box dimensions / Empfohlene Box-Abmessungen / Dimensiones de boîte recommandées / Aanbevolen afmetingen van de doos / Dimensiones recomendadas para la caja / Dimensiones recomendadas para a caixa / Recommendede doosmaat / Рекомендуемые размеры коробки / Рекомендувані розміри коробки

Parameter	CS-W120	NOTES
Nominal Impedance (Ω)	4	SPL, Sound pressure level
SPL @ 1W, 1m	87	
Displacement (liters)	2,76	
Height (Output Diameter) (mm)	282	
Height (Output Diameter) (inch)	11,10	
Mounting Depth (mm)	128,3	
Mounting Depth (inch)	5,09	
R _e (Ω)	3,78	R _e : DC voice coil resistance
R _L (Ω)	7,95	R _L : Product of flux density and Effective Voicecoil length
C _m (cm)	46,5	V _{as} : Volume of air equal to the driver compliance
V _{as} (cu.ft)	1,65	M _{eq} : Effective mass
Q _{ts}	10,75	D _p : Effective cone diameter
D _p (cm)	28,8	Q _{ms} : Q of driver at Fs considering only mechanical resistance
Q _{ms}	13,38	Q _{es} : Q of driver at Fs considering only electrical resistance
Q _{es}	2,28	Pe (max): Maximum continuous input power
Pe (max) (W)	150	Area: Maximum effective voicecoil travel without distortion
Area (mm²)	5,2	
Area (sq.in)	2,0	
Frequency Response (Hz)	22-2500	
Magnet Mass (g)	605	
Magnet Mass (oz)	21,3	
Voice Coil (Aluminum Dia.) (mm)	38	
Voice Coil (Aluminum Dia.) (inch)	1,5	
Hvc (mm)	16,4	Hvc: Voice coil height
Hvc (inch)	0,6	

اللماعة المرفقة مع المنتج هي من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم

اللماعة المرفقة مع المنتج هي من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم

اللماعة المرفقة مع المنتج هي من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم

اللماعة المرفقة مع المنتج هي من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم / المسمار المرفق مع المنتج هو من نوع 4 أوم